

РАСПИСКА (заполняется родителями, если участнику на момент проведения соревнований не исполнилось полных 18 лет)
ТИЛХАТ (агар мусобақа ўтказилиш вақтида қатнашчи 18 ёшга тўлмаган бўлса ота-онаси томонидан тўлдирилади)
RECEIPT (filled by parents if the participant at the time of the competition is not over 18 years old)

(RUS)

Я, _____, являюсь законным родителем _____ (полное имя сына (дочери)) и данным документом подтверждаю, что он(а) находится в хорошей физической форме, прошел(а) медицинское освидетельствование и не имеет медицинских противопоказаний для участия в “Благотворительном забеге новогодних эльфов”.

Я в полной мере осознаю свою личную ответственность за жизнь и здоровье своего сына (своей дочери) и согласен(на) с тем, что эта ответственность не может быть переложена на какие-либо сторонние организации или людей, не являющихся участниками мероприятия. При несчастном случае во время или после соревнований, получении травмы или получении физического ущерба, я добровольно и заведомо отказываюсь от каких-либо материальных и иных претензий и требований к организаторам “Благотворительный забег новогодних эльфов”.

(UZB)

Мен, _____, (Ўғил (қизни) тўлиқ номи) қонуний ота-онаси ва мазкур хужжат билан яхши жисмоний ҳолатда тиббиёт кўригидан ўтганлигини ва “Yangi yil elflarining xayriya harakati” да қатнашиш учун тиббиёт зиддияти йўқлигини тасдиқлайман.

Men o'g'limning (qizimning) hayoti va sog'lig'i uchun o'zimning shaxsiy mas'uliyatimni to'liq anglayman va bu mas'uliyat har qanday uchinchi tomon tashkilotlariga yoki tadbir ishtirokchilari bo'lmagan kishilarga o'tkazilmasligi mumkinligiga qo'shilaman. Baxtsiz hodisa paytida yoki raqobat, jarohat yoki jismoniy zarar olgandan keyin, men ixtiyoriy ravishda va bila turib tashkilotchilar uchun har qanday moddiy va boshqa da'volar va talablarni rad “Yangi yil elflarining xayriya harakati”.

(ENG)

I am _____ and I am the legal parent of _____ (the full name of the son/daughter) and with this document I confirm that he/she is in good physical condition, passed a medical examination and has no medical contraindications for participation in the “Christmas elves charity race”.

I am fully aware of my personal responsibility for the life and health of my son (my daughter) and agree that this responsibility cannot be transferred to any third party organizations or people who are not participants of the event. In case of accident during or after the competition, injury or physical damage, I voluntarily and knowingly waive any material and other claims and requirements to the organizers of the "Charity race of Christmas elves".

“ ” _____ 2019

подпись _____

(signature) имзо